

Stolp A

Stílpové irmosy (denný oktoich)
doložené v aktuálnych textoch (Gr., csl.)

Daily irmoi of oktoechos preserved in texts until today (Greek or csl.)

8. hlas // plag. 4th echos

Ruský ZR a ruténske irmologiony

// Russian and Ruthenian ZR

- 1 **H** κεκομένη τήν άτομον ἑτεμε
 - 3 **O** στερεώσας Λόγω τούς ουρανούς
 - 4 **E**ξ όρους κατασκίου, Λόγε ο Προφήτης
Eκ σαρκός σου βολίδες θεότητος
 - 5 **T**όν ζόφον τής ψυχῆς μου
 - 6 **A**βυσσος αμαρτιών, καί πταισμάτων καταιγίς
Ως τόν Προφήτην ερρύσω
Συνεχομενον δεξαι με φιλανθρωπε
 - 7 **O** δι' Αγγέλου Παίδας
Παίδες θεοσεβείς εν Βαβυλώνι
 - 8 **M**ουσικών οργάνων συμφωνούντων
Οι θεορρήμονες Παίδες εν τῇ καμίνῳ
 - 9 **E**υλογητός (ο) Κύριος, ο Θεός
Σέ τήν απειρόγαμον, Θεού Μητέρα τού Υψίστου
-

Ruské neumy (15.-17. stor.)

S408 79r ff. (80), S410 76v (80), S411 362v (368) (~ S410), S412 412v (423), S413 121v (130) (~ S410),
S414 68r (73), BN 84, S429 80v (90), S430 119r (127),

Staroobradovci

Pomorský irmologion 161r (324),

RI

- J005 184r (I/371)
J002 118r (len L54,89)
J046 193v (182)
J029 na konci fragm.
I229 239v (4166)
J673 210v, 142v (stolp, prazd.)
L1700 288 (675)
L1709 144r (335)

Prepis // Transcription

1 // L09

(apostolom)

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are eighth notes, grouped in pairs by vertical stems. The first measure contains two pairs of eighth notes. The second measure contains three pairs of eighth notes. The third measure contains two pairs of eighth notes. The fourth measure contains three pairs of eighth notes. The fifth measure contains two pairs of eighth notes.

A musical score for J046, page 1, system 1. It consists of two staves of music. The top staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The bottom staff begins with a bass clef and a common time signature. Both staves feature eighth-note patterns with various slurs and grace notes.

A musical score fragment consisting of a single melodic line on a five-line staff. The line begins with a grace note followed by a eighth note, then continues with a series of eighth and sixteenth notes. The measure ends with a half note. The page number 'I229' is located at the bottom left.

A musical score for J673, featuring a single melodic line on five-line staff notation. The music consists of eighth-note pairs connected by vertical stems, with some notes having small horizontal dashes above them. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Osoka // Skočec

No	չ ՛ ւ > : =	ւ ՞ =	ւ ՞ ւ ւ ւ \ =՞	=	=
	ի են ձկ սալու	ց է զեմ լո	ւ յա յե նկ	կ	լն
S407	չ ՛ ւ > : =	ւ ՞ =՞ ՞ :	ւ ո ւ ւ ւ \ =՞	=՞	=
	ի են ձկ սօլ ու	ց է զեմ լո	ւ յա յե նկ ստ են	ձկ	լո
S408	՞ ՞ ւ	՞ ՞ ՞ :	՞ ՞ ւ	՞ ՞ :	=
S412	՞ ՞ ւ	՞ ՞ ՞ :	՞ ՞ ւ	՞ ՞ :	=
S410/14/29	՞ ՞ ւ	՞ ՞ ՞ :	՞ ՞ ւ	՞ ՞ :	=
S430	՞ ՞ ւ	՞ ՞ ՞ :	՞ ՞ ւ	՞ ՞ :	=
BN	՞ ՞ ւ	՞ ՞ ՞ :	՞ ՞ ւ	՞ ՞ :	=
	ի են ձկ սօլ ու	ց է զեմ լո	ւ յա յե նկ ստ են	ձկ	լո



ի են ձկ սօլ ու ց է զեմ լո ւ յա յե նկ ստ են ձկ լո



ի են ձկ սօլ ց է զեմ լո ւ յա յե նկ ստ են ձկ լո



ի են ձկ սօլ ց է լո ւ յա յե նկ կո ղձ յե են ձկ



ի են ձկ սօլ ց է լո ւ յա յե նկ կո ղձ յե են ձկ



ի են ձկ սօլ ց է լո ւ յա յե նկ ի են ձկ լո



ի են ձկ սօլ ց է լո ւ յա յե նկ ի են ձկ նի կո ղձ յե

Povorotka // kulizma*

No	չ Ն Վ Լ Ն :	Ն Տ Ն Վ Լ Ն :	=	=
	ԱՅ ՏԱ Ա ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ	ԵՕ ՃԱ ՊՕ ՏՕ ՊԻ ԼԱ	Է	ԸՆՔ.
S407	Ն Ն Վ Լ Ն :	Ն Ն Վ Լ Ն :	=	=
S408	Դ: ԵՒ ՇՆ Վ :	Ն Վ ՇՆ Վ :	Դ:	ՇՆ
S412	Դ: ԵՒ ՇՆ Վ :	Ն Վ ՇՆ Վ :	Դ:	ՇՆ
S410, BN	Դ: ԵՒ ՇՆ Վ :	Ն Վ ՇՆ Վ :	Դ:	S430
S414	Դ: ԵՒ ՇՆ Վ :	Ն Վ ՇՆ Վ :	Դ:	ՇՆ
S429	Դ: ԵՒ ՇՆ Վ :	Ն Վ ՇՆ Վ :	Դ:	ՇՆ
	ԱՅ ՏԱ Ա ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ	ԵՕ ՃԱ ՊՕ ՏՕ ՊԻ ԼԱ	Է	ԸՆՔ.

Pomor

J005

ԱՅ ՊԱ ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ Ե ԸՆՔ.

J046

J673

ԱՅ ՊԱ ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ Ե

I229

L1700

ԱՅ ՊԱ ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ Ե

L1709

ԱՅ ՊԱ ՐՈ ԵՐԱ ՐԱ Ե

Povorotka // kulizma*

No Σ \cup \vee \lll \ll \lll \ll \vdash \equiv

и не проходимое проще из драинов.

S407 =—L UVV LLLL LCLC L =:

 и не проходимое проиде из раиль.

S408 । ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

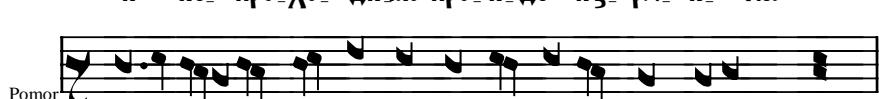
S410 ناشی نہیں ہے اسی سے گزشتہ

BN ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰

S411 ٤١١ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠

S414 ፳ ፳ ፳ የ. ስ ፳ ፳ ፳ ፳ የ. ይ.

କୁଳାଙ୍ଗ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

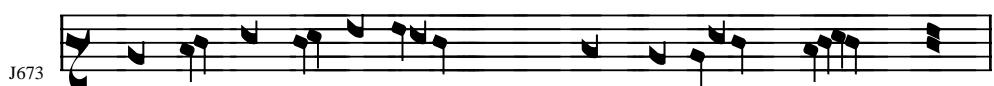


A musical score for J005 consisting of a single staff with six measures. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. Measure 1 starts with a sixteenth note followed by a rest. Measure 2 starts with a sixteenth note followed by an eighth note. Measure 3 starts with a sixteenth note followed by a sixteenth note. Measure 4 starts with a sixteenth note followed by a sixteenth note. Measure 5 starts with a sixteenth note followed by a sixteenth note. Measure 6 starts with a sixteenth note followed by a sixteenth note.

и ие по хо аи мо по и ие ик да и ае.



и ие по хо да во по " де ие а



И Е ПРОХОДИМО ПРОДЕЯНІЯ І САДИ



И ИЕ_ ПРО_ ХО_ АИ_ МО ПРО_ " АЕ ИС_ ОА_ ^И



и ие- по-хо- ви-мо по- " ве- и- ри-

Kimza premetná

Pomor

A musical score consisting of a single staff with six measures. Each measure begins with a clef (F), a key signature of one sharp, and a common time signature. The first five measures each contain a single eighth note with a sharp sign above it. The sixth measure contains a single eighth note with a sharp sign above it, followed by a fermata symbol.

J005

ПІ_ СНЕ ЖЕ ВОС_ ПІ_ ВАД_ ще ся.

L1709

ПІСНЯ ІКЕ ВОС_ ПІ_ ВА_ ШЕ СЛ.

A musical score for two voices. The top staff is for the soprano voice and the bottom staff is for the alto voice. The music consists of eight measures. Measure 1: Soprano has a half note followed by a quarter note, Alto has a half note. Measure 2: Soprano has a quarter note followed by a eighth note, Alto has a quarter note. Measure 3: Soprano has a half note, Alto has a quarter note. Measure 4: Soprano has a quarter note followed by a eighth note, Alto has a quarter note. Measure 5: Soprano has a half note followed by a quarter note, Alto has a half note. Measure 6: Soprano has a quarter note followed by a eighth note, Alto has a quarter note. Measure 7: Soprano has a half note followed by a quarter note, Alto has a half note. Measure 8: Soprano has a quarter note followed by a eighth note, Alto has a quarter note.

J046

шікши — има кас шік ка — ми — сі

1229

J673

ПІКСІЛ **ЖЕ** КОС_ ПІК_ ВА_ **ШЕ** СЛ.

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning. A series of eighth notes are placed along the staff, starting with a note on the first line, followed by a note on the fourth line, then a note on the first line again, and so on, creating a repeating pattern of two notes per measure.

L170

πέκ^η ακε_ οο_ γχ^η κος_ πκ^η κα_ ψε^η σλ.

Kimza premetná

No	س س س س س س	=	س س س س س س	=	س س س س س س	=	+
	ГОС_ПО_ДЕ_ВИ_ПО_И_ Мъ. СЛА_ВЕ_НО		БО_ПРО_СЛА_		ВИ_	СА .	
S407	س س س س س س	=	س س س س س س	=	س س س س س س	=	+
S412	ش ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش	=	=
	ГОС_ПО_ДЕ_ВИ_ПО_И_ Мъ. СЛА_ВЕ_НО		БО_ГАЖО_ПРО_СЛА_		ВИ_	СА .	
S408	ش ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	+
S410/11	ش ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	+
BN,S429	ش ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	≠
S430	ش ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	ج: ش ش ش ش ش	=	+
	ГОС_ПО_ДЕ_ВИ_ПО_И_ МО. СЛА_ВЕ_НО		БО_ПРО_СЛА_		ВИ_	СА .	

Pomor

J005

ГОС_ ПО_ АЕ_ ЕИ_ ПО_ И_ МО. ТА_ КО ПРО_ СЛА_ ЕИ_ СА.

J046

ГОС_ ПО_ АЕ_ ЕИ_ ПО_ МО. ТА_ КО ПРО_ СЛА_ ЕИ_ СА.

L1709

ГОС_ ПО_ АЕ_ ЕИ_ ПО_ Э_. ТА_ КО ПРО_ СЛА_ ЕИ_ СА.

J673

ГОС_ ПО_ АЕ_ ЕИ_ ПО_ Э_. ТА_ КО ПРО_ СЛА_ ЕИ_ СА.

I229

ГОС_ ПО_ АЕ_ ЕИ_ ПО_ Э_, СЛА_ НО_, ТО_ ПРО_ СЛА_ ЕИ_ СА.

L1700

Muga // Kulizma

No	С С С С С	=	С С С \ С	=
	Дж ТВЕР ЖИ И НЕ		КЕ СА СЛО ВО МЬ	
S407	Σ С С С С	=	С С С \ С	=
	Дж ТВЕР ЖИ И НЕ		КЕ СА СЛО ВО МЬ СИ.	
S408	С С С С С	=	С С С С С	=
S412	С С С С С	=	С С С С С	=
S410	Ч С С С С	=+	С С С С С	=
S414	Ч С С С С	=+	С С С С С	=
S430	Ч С С С С	=+	С С С С С	=
BN	Ч С С С С	=+	С С С С С	=
S429	Σ С С С С	=+	С С С С С	=
	Дж ТВЕР ЖЕ И НЕ		КЕ СА СЛО ВО МЕ СИ.	

И
Ы

A musical staff consisting of five horizontal lines. On the first line, there are ten pairs of eighth notes. Each pair starts with a black note having a vertical stroke through its stem, and is followed by a white note. The notes are grouped by vertical bar lines. To the left of the staff, the word "Pomor" is written vertically.

A musical score for piano, featuring ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The subsequent staves switch to a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The music consists of eighth-note patterns, primarily quarter note followed by a sixteenth-note triplet, throughout the ten measures.

УПИВЕО_ АКЕ_ Н_ НЕ_ БЕ_ СА_ САО_ ВО_ МЕ_ СН.

A musical score page featuring a single staff with six measures. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. Measure 1 starts with a sixteenth-note rest followed by an eighth note. Measures 2 through 6 each begin with an eighth note, followed by a sixteenth-note pattern, and end with an eighth note.

УПРАВЛЕНИЕ ПОДПОДІБНОЮ АКЦІОНЕРНОЮ СОВОДОМІСТНОЮ ФОРМОЮ
ІМЕНІ ВАСИЛІЯ ГІГІНА

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. A series of eighth notes are placed in pairs along the staff, starting with a pair on the first line, followed by a pair on the third space, another pair on the second line, and so on, alternating between lines and spaces.

Y МИВЕQ_ АКЕ_ НЕ_ БЕ_ СА САО_ КО СН.

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning and a common time signature. A thick horizontal bar connects the stems of two eighth notes. This pattern repeats across the staff, creating a rhythmic figure of eighth-note pairs.

Х - ПИБЕ_ДН_ БЫ " НЕ_БЕ_ СА САО_ КО СН.
Х - ПИБЕ_ ДКЕ " НЕ_БЕ_ СА САО_ КО

Jasnica

A musical score for two voices, J005, page 1. The score consists of two staves. The top staff is for the soprano voice and the bottom staff is for the alto voice. Both staves are in common time. The music begins with a forte dynamic. Measures 1 and 2 contain eighth-note patterns. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measure 2 ends with a forte dynamic.

и **семято** **ис-** **но-** **ка-** **ко.** **на-** **до** **ко-** **да-** **мн** **мо-** **но-** **га-** **мн-**

A musical score consisting of two staves of five-line staff paper. The first staff begins with a clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a series of eighth-note patterns: a pair of eighth notes followed by a sixteenth note, then a pair of eighth notes followed by a sixteenth note, and so on. The second staff begins with a clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a series of eighth-note patterns: a pair of eighth notes followed by a sixteenth note, then a pair of eighth notes followed by a sixteenth note, and so on.

И Э АГО ЛС НО БА НА БУ ДА МИ МНОУ ГИ МИ.

A musical score for a single staff, spanning measures 1 through 10. The score consists of ten measures of music, each containing two measures of two voices. The voices are represented by two staves: a soprano staff (higher notes) and an alto staff (lower notes). The music is written in common time, with various note heads and stems indicating pitch and rhythm. Measure 1 starts with a half note in the soprano and an eighth note in the alto. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measures 4-5 feature eighth-note pairs. Measures 6-7 show eighth-note pairs followed by sixteenth-note patterns. Measures 8-9 show eighth-note pairs. Measure 10 concludes with a half note in the soprano and an eighth note in the alto.

A musical score fragment consisting of a single melodic line on a staff. The staff has five horizontal lines and four spaces. The music is written in a cursive hand. It begins with a note head on the top line, followed by a short vertical stroke below it. This is followed by a note head on the space between the first and second lines, another short vertical stroke, and a note head on the second line itself. A short vertical stroke follows. Then there is a short vertical stroke on the third line, a note head on the space between the second and third lines, and a note head on the second line. A short vertical stroke follows. This pattern repeats several times. There are also some rests indicated by vertical strokes without note heads.

и зе ль о оу кок пи и и и и и и и.

A musical score fragment consisting of a single melodic line on a five-line staff. The line begins with a quarter note followed by a sixteenth-note pattern of two pairs of eighth notes. It continues with a series of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, including a measure ending with a double bar line and repeat dots. The staff concludes with another sixteenth-note pattern and a final eighth note.

И ω ε α_τ φ_σ η_ο π_λ ν_α β_ο δ_α μ_η μ_η_ο γ_η μ_η.

Zadevec // Voznos k.

No ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.

S407 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

S408 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

S412 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

S410/14 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

BN ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

S429 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ =

oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.

S430



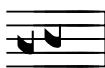
oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.



oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.



L1709; L1700



oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.



oy_ ТВЕРДИ МА НА ПК_ НИ_ ε.

Prevoloka

No	✓	>:	↳	↳	\	=	✓	>:	↳	=	=	+
и	СЛА_БО_	СЛО_БИ_	ИА	ТВО_	и	е	Го	Го_	спо_	ди	..:	
S407	✓	>:	↳	↳	\	=	✓	>:	↳	=	=	+
	СЛА_БО_	СЛО_БИ_	ИА	ТВО_	и	е	Го	Го_	спо_	ди.		
S408	↳	↗:	↗	↳	↳	=	↳	↳	=	//		+
S412	↳	↗:	↗	↗	↗	=	↖	↖	=	//		=
S410	↗	↳	↳	↳	*	=	↳	↳	=	//		+
S430	↗	↳	↳	↳	=	=	↳	↳	=	↖		+
S414	↗	↳	↳	↳	*	=	↗	↳	=	↖		+
S429	↗	↗:	↗	↳	↳	=	↗	↳	=	//		+
	СЛА_БО_	СЛО_БИ_	ИА	ТВО_	и	е	Го	Го_	спо_	ди.		

Pomor

J005

СЛА_БО_ СЛО_БИ_ А ТВО_ е_ Го_ Го_ спо_ ди.

J046

СЛА_БО_ СЛО_БИ_ А ТВО_ е_ Го_ Го_ спо_ ди.

L1700

J673

СЛА_БО_ СЛО_БИ_ А ТВО_ е_ Го_ Го_ спо_ ди.

L1709

I229

СЛА_БО_ СЛО_БИ_ А ТВО_ е_ Го_ Го_ спо_ ди.

Voznos k.

No		
		го_ ры_ пре_стк_и_ны_
S407		ИА. СЛО_БО про_ро_ко.
S408		
S412		
S410/14		
S430		
S429		
		го_ ры_ при_стк_и_ны_
		ИА. СЛО_БО про_ро_ко.

BN

Pomor



J005



го_ ры_ при_стк_и_ны_ ИА. СЛО_БО при_ро_ко.

J046



го_ ры_ при_стк_и_ны_ ИА. СЛО_БО при_ро_ко.

I229



го_ ры_ при_стк_и_ны_ А СЛО_БЕ при_ро_ко.

L1709



J673



го_ ры_ при_стк_и_ны_ А СЛО_БО при_ро_ко.

Jasnica

No			
I6	и_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_	ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.	
S407			
и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_	ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.		
S408			
S412			
S410/11			
S414			
BN			
S429			
S430			
и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_	ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.		

Pomor

J005

и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_ ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.

J046

и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_ ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.

I229

J673

и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_ ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.

L1709

и_ зъ_ е_ дн_ но_ я_ бо_ го_ ро_ дн_ ца. хо_ та_ щю ся_ въ_ пла_ ти_ ти.

Voznosec / c2.b

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Бо_ го_ ви_ дь_ но_ съ_ мостри

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ // ˘ ˘ ˘

Бо_ го_ ви_ дь_ но_ ра_ съ_ мо_ тръ

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S412 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S410/14 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

BN ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S430 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Бо_ го_ ви_ дь_ но_ ра_ съ_ мо_ тръ

A



Бо_ го_ ви_ дь_ но_ ра_ съ_ мо_ тръ



L1709

Бо_ го_ ви_ дь_ но_ съ_ ма_ тръ_ ше



J1673

Бо_ го_ ви_ дь_ но_ съ_ ма_ тръ_ ше

No				=	+
	и съ СТРАХЪ Мъ.	СЛА_БО_ САО_БА_ А_ ШЕ СИ_ АОГ	ТВО_	Ю ..:	
S407				=\	+
	и съ СТРАХО Мъ.	СЛА_БО_ САО_БА_ А_ ШЕ СИ_ АОГ	ТВО_	Ю ..:	
S408				\	+
S412				\	=
S410/11				\	+
BN					
S414				\	+
S430				\	+
S429				\,	+
	и съ СТРАХО Мъ.	СЛА_БО_ САО_БА_	ШЕ СИ_ АОГ	ТВО_	Ю .

Pomor

J005

и со СПРОХО Мъ. СЛА_БО_ САО_БА_ ШЕ СИ_ АХ ТВО_ Ю .

I229

J673,L1709

и ПРО_ПЕ_ ПО СЛА_БО_ САО_БА_ ШЕ СИ_ АХ ТВО_ Ю .

J046

со СПРОХО ^{~~~} СЛА_БО_ САО_БА_ ШЕ СИ_ АХ ТВО_ Ю .

Prevoloka // Voznos k.

4 // Preobr.

No	>x > >	>: ↗ =	
	Х С_ ПЛД_ ТИ	ТБО_ Е_ А.	
S407	>x ↙ ↙	↑ ↗ =	
S408	↗ ↖ =	↗: \ =	
S412	↗ ↖ =	↗: \ =	
S410/14	↗ \ =	↗: \ =	BN
S429/30	↗: \ =	↗: \ =	
	Х С_ ПЛД_ ТИ	ТБО_ Е_ А	A



Pomor, J046, L1700/09

Х С_ ПЛД_ ТИ ТБО_ Е_ А



Х С_ ПЛД_ ТИ ТБО_ Е_ А



Х С_ ПЛД_ ТИ ТБО_ Е_ А

Osoka

No	չ	ւ	Շ	Ե	Վ	=	Ճ	=	Ճ	=
	ԾՐԿ	ԱՒ	ԵՕ	ԺԵ	ԾԹԵՆՎԻԱ		ԽԸ		ԺԱԱ	ԽՈՎ.
S407	չ	ւ	Շ	Ե	Վ	=	Ճ	=	Ճ	=
	ՅՈՎ	ՅԱ	ԵՕ	ԺԵ	ԾԹԵՆՎԻԱ		ԽԸ		ԺԱԱ	ԽՈՎ.
S408	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Ե	Շ	Շ	=
S412	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Շ	Շ	Վ	=
S410/14	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Վ	Շ	Վ	=
BN	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Վ	Շ	Վ	=
S430	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Վ	Շ	Վ	=:
S429	Շ	Ճ	Շ	Ե	Վ	=	Վ	Շ	Վ	=:
	ՅՈՎ	ՅԱ	ԵՕ	ԺԵ	ԾԹԵՆՎԻԱ		ԽԸ		ԺԱ	ԽՈՎ.

Pomor

J005

Ճ Յ Ե Ծ Թ Ե Ն Վ Ի Ա Խ Ը Ճ Ա Շ Ե .

J046

Ճ Յ Ե Ծ Թ Ե Ն Վ Ի Ա Խ Ը Ճ Ա Շ Ե .

J673

L1709

Ճ Յ Ե Ծ Թ Ե Ն Վ Ի Ա Խ Ը Ճ Ա Ճ Ա .

I229

Ճ Յ Ե Ծ Թ Ե Ն Վ Ի Ա Ճ Ե Բ Խ Ը Ճ Ա Ճ Ա .

Muga / Voznosec

No	Л Л В Л	Л Л В Л В =
	ПРО_РО_ КО_ МЬ.	И А_ ПО_ СТО_АО_ МЬ.
S407	Л Л В Н	Л Л В Л \ =:
	ПРО_РО_ КО_ МЬ.	И А_ ПОУ_ СТО_АО_ МЬ.
S408	Г: Л Т Н Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
S412	Г: Л Т В Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
S410	Г: Л Т Н Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
BN	Г: Л Т Н Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
S411/14	Г: Л Т Н Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
S429	Г: Л Т \ Г: Н	Г: Л Т Н Г: Н =
	ПРО_РО_ КО_ МО.	И А_ ПОУ_ СТО_АО_ МО.

Pomor

J005

ПРО_РО_ КО_ МО. И А_ ПОУ_ СТО_АО_ МО.

J046

ПРО_РО_ КО^{~~} И А_ ПО_ СТО_АО^{~~}

L1709

ПРО_РО_ КО^{~~} И А_ ПО_ СТО_АО^{~~}

I229

ПРО_РО_ КО^{~~} И А_ ПО_ СТО_АО^{~~}

J673

ПРО_РО_ КО^{~~} И А_ ПО_ СТО_АО^{~~}

Muga

No	չ ՛՛	Ռ Ռ Ռ	\\	=	չ	շ	շ
S407	չ ՛՛	Ռ Ռ Ռ	\\	=	չ	շ	շ
	Թ կ մ ե	հ ա յ ա լ ե	ն ի	ւ ի.	ե ի	դ ա	պ է
S408	՛ ՛	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
S412	՛ ՛	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
S410	՛ +	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
BN	՛ +	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
S414	՛ +	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
S429	՛ +	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
S430	՛ +	Ռ Ռ	Ռ Ռ Ռ	\\	=	Ռ Ռ	Ռ
	Թ կ մ ե	հ ա յ ա լ ե	ն ի	ւ ի.	ե ի	դ ա	պ է

Pomor

J005

թ կ մ ե հ ա յ ա լ ե ն ի ւ ի. ե ի դ ա պ է

J046

թ կ հ ա յ ա ն ի ւ ի. ե ի դ ա պ է

I229

թ կ յ ա ն ի ւ ի ո ւ պ է

J673

L1700

թ կ յ ա ն ի ւ ի ո ւ պ է

L1709

թ կ յ ա ն ի ւ ի ո ւ պ է

Muga / ...

No	↖ ↘ ↗ ↙ ⚡	↖ ↗ ↘ ↙ ⚡	↖ ↗ ⚡ ⚡	=	+
	Бъ_ Пи_ Га_ А_ Хор.	СЛА_ВА СИ_ АК ТВО_	Е_ И Го_	Спо_	Ди .
S407	↖ ↘ ↗ ↙ ⚡	↖ ↗ ↘ ↙ ⚡	↖ ↗ ⚡ ⚡	=	+
S408	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
S412	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	=
S410	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
BN	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
S414	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
S429	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
S430	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ↗ ⚡	↗ ↗ ↗ ⚡	〃	+
	Бо_ Пи_ Га_ Хор.	СЛА_ВА СИ_ АК ТВО_	Е_ И Го_	Спо_	Ди .

Pomor

J005

Бо_ Пи_ Га_ Ше. СЛА_ВА СИ_ АК ТВО_ Е_ И Го_ Спо_ Ди .

J046

Бъ_ Пи_ Га_ Хор СЛА_ВА СИ_ АК ТВО_ " Е_ Го_ Спо_ Ди .

I229

L1709

J673

Бо_ Пи_ Га_ Хор СЛА_ВА СИ_ АК ТВО_ " Го_ Спо_ Ди .

Prevoloka / Voznos k.

5 // L42

No					
S407					
S408					
S412					
S410/14					
S429					
S430					

BN

Pomor

J005

МРА_Къ АХ_ША МО_ Е_ ГА

МРАКъ АХ_ША МО_ Е_ Г

МРА АХ_ША МО_ Е_ ГА

МРА АХ_ША МО_ Е_ Г

МРА АХ_ША МО_ Е_ Г

Osoka

No	С С Т С С С С	С С Т С С С С	С \ >		
0	О ТЪ ЖЕ НИ СВѢ_ТО_ДА_ВЬ_	УЕ ХРИ_СТЕ	БО_	ЖЕ	
S407	С С Т С С С С	С \ >	=	=	
S408	Г Г: Т С С С С	Г: \ =	=	=	
S412	Г Г: Т С С С С	Г: \ =	=	=	
S410/14	Г Г: Т С С С С	Г: \ =	=	=	
S430	Г Г: Т С С С С	Г: \ =	=	=	
	О ТО_ ЖЕ_ НИ СВѢ_ТО_ДА_ ВЕ_	УЕ ХРИ_СТЕ	БО_	ЖЕ	

Pomor

J005

Ш_ ТО_ ЖЕ_ НИ СВѢ_ТО_ДА_ ВЕ_ УЕ ХРИ_СТЕ БО_ ЖЕ

J029

Ш_ ЖЕ_ НИ СВѢ_ТО_ДА_ БУЕ ХР_ ПЕ БО_ ЖЕ

J046

Ш_ ЖЕ_ НИ СВѢ_ТО_ДА_ БУЕ ХР_ ПЕ БО_ ЖЕ

J673

Ш_ ЖЕ_ НИ СВѢ_ТО_ДА_ БУЕ ХР_ ПЕ БО_ ЖЕ

I229

РА_ РО_ РИ СВѢ_ТО_ДА_ БУЕ ХР_ ПЕ БО_ ЖЕ

Kačalka

Pomor

J005

Я_ Я_ АО_ БЫ_ ПЕ_ НХ_ ГО ПМХ_ НС_ ГНА_ БО_ БЕ_ АЗ_ НЫ_ А.

J046

Я_ Я_ АО_ БЫ_ ПНХ_ ГО ПМХ_ НС_ ГНА_ АНы_ А

J673

Я_ Я_ АО_ БЫ_ ПНХ_ ГО ПМХ_ Ш_ ГНА_ БЕ_ АНы

I229

ПЕ_ БО_ РО_ НХ_ ГО ПМХ_ Ш_ ГНА_ БИ_ БЕ_ АНы

L1709

НА_ Я_ АО_ БЫ_ ПНХ_ ГО ПМХ_ Ш_ ГНА_ Ш_ БЕ_ АНы

Prevoloka 2x

No							
	и да_ ро_ и	ми се_ тъ.	по_ въ_ ле_ ни_ и	тво_ и_	хъ	са_ ке.	
S407							
S408							
S412							
S410/11							
S414							
BN							
S429							
S430							
	и да_ ро_ и	ми се_ то.	по_ въ_ ле_ ни_ и	тво_ и_	хо	са_ ке.	

Pomor

J005

и да_ ро_ и ми се_ то. по_ въ_ ле_ ни_ и тво_ и_ хо са_ ке.

J046

и да_ ро_ и ми се_ то. по_ въ_ ле_ ни_ и тво_ и_ хо са_ ке.

L1709

и да_ ро_ и ми се_ то. по_ въ_ ле_ ни_ и тво_ и_ хо са_ ке.

I229

и да_ ро_ и ми се_ то. по_ въ_ ле_ ни_ и тво_ и_ хо са_ ке.

J673

Taganec / Muga (Prihlaska)

No	Л	Л	С	—	Л	И	Г	=	+		
	ДА	ОУ	ТРЬ	НЮ	А	ПРО	СЛА	ВЛА	Ю	ТА	..
S407	Л	Л	Л	—	Л	И	Г	=	+		
S408	Л	Л	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
S412	Л	*	Г:	—	Л	Л	Л	=	=		
S410	Л	Г	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
S411	Л	Г	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
S414,BN	Л	Г	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
S429	Л	Г	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
S430	Л	Г	Г:	—	Л	Л	Л	=	+		
	ДА	ОУ	ТРЬ	НЮ	А	ПРО	СЛА	ВЛА	Ю	ТА	.

A musical score for piano. The top staff shows a melodic line with various note heads and grace notes. The bottom staff shows a bass line consisting of eighth-note chords. The score includes dynamic markings like 'Pomor' and 'ff'.

A musical score consisting of two staves. The top staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, ending with a double bar line. The bottom staff starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains five measures of music, ending with a double bar line.

ΔΔ Χ_ πρε_ ήτο_ Α, προ_ σλα_ κλά_ το πλ.

A musical score for J046 consisting of a single measure on a treble clef staff. The measure begins with a sharp sign indicating key signature. It contains six notes: a quarter note followed by five eighth notes. The first note has a vertical stem pointing down, while the subsequent notes have stems pointing up. The measure ends with a vertical bar line.

ΔΔ Χ_ πρε_ ήτο_ Α_ προ_ ΣΛΔ_ ΕΛΤΟ πλ_ .

A musical staff in common time. The melody consists of eighth-note pairs connected by vertical stems. Grace notes are placed above the main notes. A fermata is positioned over the eighth note of the second measure. The staff begins with a sharp sign indicating key signature.

ΔΔ οΥ_ πρε_ ήτο_ Α_ προ_ σα_ καλ_ ΙΟ_ ηλ_ .

A musical score fragment showing two measures. Measure 1229 starts with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It consists of six eighth-note pairs, each pair starting with a black note and followed by a white note. Measure 1230 begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It contains five eighth-note pairs, each starting with a white note and followed by a black note.

ΔΔ **χ** **πρε_ητο_ς** **σαα_** **βλο** **πλ.**

Triaska / Voznos konečný

6 // L51

No						
S407						
S408						
S412						
S410						
S411/14						
S430						

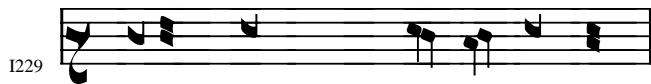
Бεζ
Δε_ НА_ ГρѣХО_ ВЕ_ НА_ А.
Бεζ
Δε_ НА_ ГρѣХО_ ВЕ_ НА_ А.



Бεζ
Δε_ НА_ ГρѣХО_ ВЕ_ НА_ А.

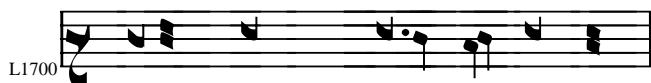


Бεζ
ΔНА_ ГρѣХО_ ВНА_ А.

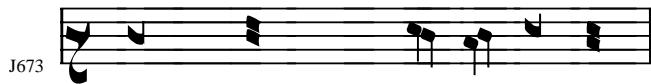


BN, S429

J029



Бε
ΔНА_ ГρѣХО_ ВНА_ А.



Бε
ΔНА_ ГρѣХО_ ВНА_ А.

Osoka

No	Л Л С С С С С С С С С С С С	С С =
	и пре го ^к ше ни и ко ^г ра ма съ мо ^г	ши ре ть.
S407	Л Л С С С С С С С С С С С С	С С =
S408	Л Л С С С С С С С С С С С С	С \ =
S412	С С С С С С С С С С С С С С	С * ::
S410	Г* С С С С С С С С С С С С С	С ɔ ::
S414	Г* С С С С С С С С С С С С С	С ɔ ::
BN	Г* С С С С С С С С С С С С С	Г ɔ ::
S429	Г* С С С С С С С С С С С С С	ɔ \ =
S430	С С Г: С С С С С С С С С С С	Г: \ =
	и пре го ^к ше ни и ко ^г ра ма со мо ^г	ши е те.

Pomor

J005

J046

и пре го^кшении б^хор а ма со ма ши е те.

J029

и пре го^кшении б^хор а ма со ма ши е

I229

и пре го^кшении" б^хор а со ма ши е ма

J673, L1700

bd.c (RI - jasnica)

No	չ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
	ի ե՛ լով են_ ով ով_	յե_ ով_ րօ
S407	չ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S408	ւ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S412	ս ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S410, BN	Շ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S411	Շ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S430	ւ ւ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S414	Շ Շ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
S429	Յ Շ ւ ւ ւ ՞	ւ ՚ =
	ի ե՛ լով են_ ով ով_	յե_ ով_ րօ

Pomor



J005



I229

ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ հ՛ յե_ հ՛ րօ
ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ յե_ հ՛ դէ_ րօ

J046



ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ հ՛ յե_ հ՛ րօ

J673



ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ հ՛ յե_ հ՛ րօ

L1700



ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ յե_ հ՛ րօ

L1709



ի ե՛ լա՛ են_ հ՛ յե_ հ՛ րօ

Podjezd svetly

No	ل	ل	و	ل	ل	=	ل	ل
	پـ	ـهـ	ـتـبـ	ـنـهـ	ـيـاـ	ـهـ	ـنـهـ	ـيـاـ
S407	لـ	لـ	وـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
S408	شـ	شـ	لـ	لـ	لـ	=	=	=
S412	شـ	شـ	لـ	لـ	*	=	لـ	لـ
S410	شـ	شـ	شـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
BN	شـ	شـ	لـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
S414	شـ	شـ	شـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
S429	شـ	شـ	لـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
S430	شـ	لـ	لـ	لـ	لـ	=	لـ	لـ
	پـ	ـهـ	ـتـبـ	ـنـهـ	ـيـاـ	ـهـ	ـنـهـ	ـيـاـ

Pomor

J005/046

A musical score for two voices. The top voice is in soprano C major and the bottom voice is in bass F major. The score consists of four systems of music, each starting with a treble clef and a bass clef respectively. The music includes various note heads, stems, and rests, with some notes having vertical lines extending above or below the staff.

J029

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a clef symbol at the beginning, followed by a key signature of one sharp (F#). The melody begins with a eighth note on the fourth line, followed by a sixteenth note on the third line, another eighth note on the fourth line, and a sixteenth note on the third line. This pattern repeats three more times. The final note is a sixteenth note on the second line.

I229

A musical score for two voices. The top staff is for soprano and the bottom staff is for alto. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The vocal parts sing eighth-note patterns primarily consisting of 'B' and 'D' notes.

L1700

J673

L1709

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a clef symbol at the beginning, followed by a key signature of one sharp (F#). The staff contains a sequence of notes: a sharp sign above the first note, a regular eighth note, another sharp sign above the second note, another regular eighth note, a sharp sign above the third note, a regular eighth note, a sharp sign above the fourth note, a regular eighth note, a sharp sign above the fifth note, a regular eighth note, and a sharp sign above the sixth note.

Voznosec (RI - c2.b)

No			
	Нъ СА_ Мъ кржлъ_ коу_ то.	роу_	коу ми про_ сть_ ри. я_ ко пе_ тро_ ви
S407			
S408			
S412			
S410			
BN			
S414			
	но СА_ мо кржлъ_ коу_ то.	роу_	коу ми про_ стри. я_ ко пе_ тро_ ви
S429			
S430			
	но СА_ мо кржлъ_ коу_ то.	роу_	коу ми про_ стри. я_ ко пе_ тро_ ви

Pomor

J005

1229

но СА^ω кржлъ_ кХ_ то. рХ_ кХ_ ми по_ спрн. га_ ко пе_ тро_ ви

J046/029

но СА^ω кржлъ_ кХ_ то. рХ_ кХ_ ми по_ да^х га_ ко пе_ тро_ ви

L1709

но СА^ω кржлъ_ кХ_ то. рХ_ кХ_ ми по_ спрн. га_ ко пе_ тро_ ви

J673

но СА^ω кржлъ_ кХ_ то. ми рХ_ кХ_ по_ спрн. а_ ко пе_ тро_ ви

L1700

но СА^ω кржлъ_ кХ_ то. рХ_ кХ_ ми по_ спрн. га_ ко пе_ тро_ ви

Prevoloka

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features two measures of music. The first measure, labeled J005, contains six eighth-note heads, each with a vertical stem pointing down. The second measure, labeled J029, also contains six eighth-note heads, with the stems pointing up. The notes are grouped by vertical bar lines.

ш_ то ша, бо_ же мо_ и ко_ ке_ дн ма_ .

A musical score for J046 consisting of five staves. The first four staves each begin with a clef (F, C, G, F respectively) and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a clef of B-flat and a key signature of one sharp. The music consists of eighth-note patterns, primarily eighth-note pairs and sixteenth-note pairs, with occasional grace notes indicated by small stems.

A musical score consisting of a single staff with six measures. The time signature is common time (indicated by 'C'). The key signature is one sharp (F#). The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. Measure 1 starts with a sixteenth-note rest followed by an eighth note. Measures 2-4 each begin with a sixteenth-note rest followed by an eighth note. Measures 5-6 each begin with an eighth note followed by a sixteenth-note rest.

A musical staff consisting of five horizontal lines. Measure 1229 starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six eighth-note pairs, each pair connected by a vertical bar line. Measure 1230 begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains two eighth-note pairs, each pair connected by a vertical bar line.

III VIII E9 A8E M9 II E7E B8 AH M8

III VIII E9 xcs " E9 xcs AH " 8

VOLUME 12, NO. 1,

6 // L54

No	>: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S407	˘ >: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
	¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви.
S408	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S412	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S410	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
BN	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S414	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S429	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
S430	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =˘
	¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви.

Pomor

J005

L1700

¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви.

I229

¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви_ е_ си

J002

J046

L1709

¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви.

J673

¶ ko_ же_ про_ро_ ка_ и_з_ ба_ ви.

Prechvat

Kimza premetná

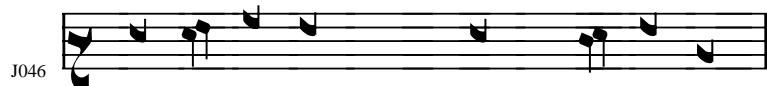
No ፲ ፳ ፴ ፵ ፶ ፷ ፸ ፹ =
 ከ ሙይ_ ካይ ወ_ ተ፻ ገ፻ቸ፻ ሥዕ_ ክ_ ገ፻.
 S407 ፲ ፳ ፴ ፵ ፶ ቤት ቤት ቤት =
 S408 ገ፡ ቤት ቤት ቤት ቤት ገ፡ ቤት ቤት
 S412 ገ፡ ቤት ቤት ቤት ቤት ቤት
 S410 ገ፡ ቤት ቤት ቤት ቤት ገ፡ ቤት ቤት * S411/14,BN ቤት
 S429 ገ፡ ቤት ቤት ቤት ቤት ገ፡ ቤት ቤት *
 S430 ገ፡ ቤት ቤት ቤት ቤት ገ፡ ቤት ቤት *
 ከ ሙይ_ ካይ ወ_ ተ፻ ገ፻ቸ፻ ሥዕ_ ክ_ ገ፻.



J673



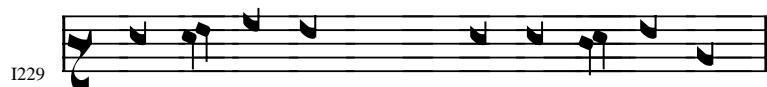
ከ ሙይ_ ካይ ወ_ ተ፻ ገ፻ቸ፻ ሥዕ_ ክ_ ገ፻.



L1700;



ከ ሙይ_ ካይ ወ ገ፻ቸ፻ ሥዕ_ ክ ገ፻.



ከ ሙይ_ ካይ ወ ገ፻ቸ፻ ሥዕ_ ክ ገ፻.

Unylka

No

↙ ↘ ↙ ↖ ↗ ↙ ↘ ↛ ↞ =

ИЗ_ БА_ ВИ_ ИА_ ИО_ ЧЛО_ ЕК_ ИО_ АЮ_ БЬ_ ЧЬ.

S412/14/29/30, BN

ИЗ-БА- ВИ-ИА-КО-ЧЕ-ЛО-БА-КО-ЛЮ-БЕ-ЦЬ.

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. The music is in common time.

И^и БА ЕИ ГА КО ЙЕ АО ЕК^к КО АГ^г БЕ ЩЕ.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. The staff contains a series of notes: a eighth note, followed by two sixteenth notes, then a eighth note, followed by three sixteenth notes, another eighth note, and finally a eighth note.

1046

И^и С^с ЕА^е А^а КО^к Ч^ч АО^о Е^е А^а Т^т КО^к А^а О^о Е^е Ш^ш.

A musical staff consisting of five horizontal lines. The first measure contains two eighth notes with stems pointing up. The second measure contains four eighth notes with stems pointing down. The third measure contains six eighth notes with stems pointing up. The fourth measure contains three eighth notes with stems pointing down.

БА_ БИ **ДА_ КО** **ЧЕ_ АО** **КЛ_ КО_ АГО_** **БЕ**

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. The staff contains a series of notes: a note with a vertical stem and a small circle at its top, followed by a note with a vertical stem and a small circle at its bottom, then a note with a vertical stem and a small circle at its top, and so on. This pattern repeats across the staff.

И_ БА_ ВИ Д_ КО_ ЙЕ_ АО_ КК_ КО_ АЮ_ БЕ

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. The staff contains a sequence of notes: a note with a vertical stem and a small circle at its top, followed by a note with a vertical stem and a small circle at its bottom; this pattern repeats six times. The notes are positioned such that they overlap slightly with each other.

Vozmer

No	✓ ≈\	↗\	≡	✓ >: ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	=	+
	и на_	пра_	ви	жи_ ко_ тъ мо_ и мо_	лю_	са ..
S407	✓ ≈\	↗\	≡	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	=\	+
S408	≡\	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	↙\	+
S412	≡	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	↖\	≡
S410/11	≡	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\ BN	↖\	+
S414	↗\	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	↖\	+
S429	↗\	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	↖\	+
S430	↗\	≈\	⋮	✓ ↘ ↗ ↘ ↘ ≈\	↖\	+
	и на_	пра_	ви	жи_ ко_ то мо_ и мо_ лю_	ти_	са .

Pomor

J005

и на_ пра_ ви жи_ ко_ то мо_ и мо_ лю_ ти_ са .

J046

и на_ пра_ ви жи_ ко " мо_ мо_ лю_ ти_ са .

J002

L1700/09

I229

J673

и о_ пра_ ви жи_ ко " мо_ мо_ лю_ ти_ са .

Podjezd svetlý / Voznos k.

6 // L56

No	չ ւ ս	ն ւ ւ \ = ւ =\ =\ =			
	Ո ՃԵՐ ՃԻ	ՄԱ ՊՐԻ Ի ՄԻ ՄԱ. ՄԻ ԼՕ	ԸԵՐ	ՃԵ.	
S407	չ ւ ս	ն ւ ւ ւ \ ւ =\ =\ =\ =			
S408	չ տ տ և	ն տ ւ ւ \ = ւ =\ =\ =			
S412	չ տ տ և	ն տ ւ ւ ւ \ =\ =\ =			
S410	չ տ տ և	ն տ ւ ւ ւ \ =\ =\ =			
S411	չ տ տ և	ն տ ւ ւ \ = ւ =\ =\ =			BN; S414 ւ
S429/30	Չ Տ Տ Ե	Ն Տ Ն Լ Վ Ե	Վ Ե	Վ Ե	
	Ո ՃԵՐ ՃԻ	ՄԱ ՄԱ ՊՐԻ Ի ՄԻ ՄԻ ԼՕ	ԸԵՐ	ՃԵ.	

Pomor

J005

Ո ՃԵՐ ՃԻ ՄԱ ՄԱ ՊՐԻ Ի ՄԻ ՄԻ ԼՕ ԸԵՐ ՃԵ.

J046

J673

Ո ՃԵՐ ՃԻ ՄԱ ՄԱ ՊՐԻ ՄԻ ՄԻ ԼՕ ԸԵՐ ՃԵ.

I229

Ծ Ո ՃԵՐ ՃԻ ՄԱ ՄԱ ՊՐԻ ՄԻ ՄԻ ԼՕ ԸԵՐ ՃԵ.

L1700

L1709

Ծ Ո ՃԵՐ ՃԻ ՄԱ ՄԱ ՊՐԻ ՄԻ ՄԻ ԼՕ ԸԵՐ ՃԵ.

Muga / Voznosec veľký

No	—	—	—	—	—	—	—	—
	ГРѢХЪ_ МИ_ МЪ_ НО_ ГЫ_ И_ МИ. И	ПРИ_ПА_ ДА_ Ю_ ША_ КЪ_ ШЕ_ АДРО_ТА_ МЪ						
S407	—	—	—	—	—	—	—	
	ГРѢХЪ_ МИ_ МЪ_ НО_ ГЫ_ МИ.	ПРИ_ПА_ ДА_ Ю_ ША_ КЪ_ ШЕ_ АДРО_ТА_ МЪ						
S408	—	—	—	—	—	—	—	
S412	—	—	—	—	—	—	—	
S410	—	—	—	—	—	—	—	
S411/14	—	—	—	—	—	—	—	
BN	—	—	—	—	—	—	—	
S429	—	—	—	—	—	—	—	
S430	—	—	—	—	—	—	—	
	ГРѢХО_ МИ_ МО_ НА_ ГА_ МИ.	ПРИ_ПА_ ДА_ Ю_ ША_ КЪ_ ШЕ_ АДРО_ТА_ МО						

Pomor

J005

ГРѢ_ ХО_ МИ_ МО_ НА_ ГА_ МИ. ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КЪ_ ШЕ_ АДРО_ТА_ МО ТИ.

J046

ГРѢ_ ХА_ МИ_ МНО_ГИ_ МИ_ ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КЪ_ ШЕ_ АДРО_ТА_ ПВО_ И

L1700

ГРѢ_ ХА_ МИ_ МНО_ГИ_ МИ_ ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КО_ ШЕ_ АДРО_ТА_ ПВО_ И

L1709

ГРѢ_ ХА_ МИ_ МНО_ГИ_ МИ_ ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КО_ ШЕ_ АДРО_ТА_ ПВО_ И

J673

ГРѢ_ ХА_ МИ_ МНО_ГИ_ МИ_ ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КО_ ШЕ_ АДРО_ТА_ ПИ.

I229

Щ_ ПРЕ_ ГРѢ_ ШЕ_ НІ_ МНО_ГИ_ ПРИ_ПА_ ДА_ ГО_ ША_ КО_ ШЕ_ АДРО_ТА_ ПВО_ И

Vozhlaska / Prevoloka

No	չ	ւ	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Վ	Ճ	Ճ	=	+
S407	չ	ւ	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Վ	Ճ	Ճ	=	+
	Ի	Ա	Խ	Ո	ՊՐՈ	ՐՈ	Կ	Գ	Ո	Ը	Թ
S408	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S412	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S410	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S411	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S414	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
BN	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S429	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
S430	ւ	ւ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ	Ճ
	Ի	Ա	Խ	Ո	ՊՐՈ	ՐՈ	Կ	Գ	Ո	Ը	Թ

Pomor

J005

J046

I229

ПА_ КО ПРО_ РО_ КА ГО_ СПО_ АИ И СПА_ СИ МА .

ПА_ КО ПРО_ РО_ КА ГО_ СПО_ АИ И СПА_ СИ МА .

ПА_ КО ПРО_ РО_ КА ГО_ СПО_ АИ И СПА_ СИ МА .

ПА_ КО ПРО_ РО_ КА ГО_ СПО_ АИ И СПА_ СИ МА .

Voznos k.

7 // L67

No	لـ لـ لـ	لـ لـ =	لـ لـ لـ لـ	لـ لـ لـ
S407	لـ لـ لـ	لـ لـ =	لـ لـ لـ لـ	لـ لـ لـ
	أـ نـ جـ ئـ لـ مـ بـ	وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ	هـ زـ بـ وـ نـ أـ	سـ بـ سـ بـ
S408	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
S412	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
S410	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
S411	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
BN	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
S414	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
S429/30	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ لـ	لـ لـ
	أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ	وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ	هـ زـ بـ وـ	نـ أـ سـ بـ
	أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ	وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ	هـ زـ بـ وـ	نـ أـ سـ بـ

Pomor

J005

أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ هـ زـ بـ وـ نـ أـ سـ بـ

J046

J673

أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ هـ زـ بـ وـ نـ أـ سـ بـ

I229

أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ هـ زـ بـ وـ نـ أـ سـ بـ

L1700

أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ هـ زـ بـ وـ نـ أـ سـ بـ

L1709

أـ نـ جـ ئـ لـ وـ مـ بـ وـ تـ رـ بـ كـ يـ لـ هـ زـ بـ وـ نـ أـ سـ بـ

Prosovec (Vozhlaska) / b2.G

No	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=v	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
	и гръ ма щю ю	пе ѿвъ пре ло жи въ		на хла дъ.	
S407	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=v	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S408	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S412	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S410,BN	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S414	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S430	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
S429	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن	=:	ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل	=
	и гръ ма щю ю	пе ѿвъ пре ло жи въ		на хла дъ.	

Pomor



J005



и го_ ма_ щи_ го пе_ ѿ_ пе_ ло_ же_ ко на хла_ до.

J046



и го^е ма^еши^а го пе^ших пе^шло^е же["] на^и хла^я.

L1700



и гоны_вя_ши_го ПЕ^М ПРЕ_АО_ХЕ на ХА.

J673,L1709



и го маши то ^и пе пре ^и а иа ^и хла.

I229



и ПЛА_МЕ_ ^ω и Е ГОН_ МА_ЩХ_ ГО ПЕ^π ПРЕ_ АО_ ^π АХИ НА ^π ХАА.

Kimza premetná

No ↗ ↗ ↗ ↘ ↙ ↙ ↙ ↙ ↙

БЛАГО СЛОВЕ НЪ ІЕСИ БОЖЕ

БЛАГО_СЛО_ВЕ_НЪЕ_СИ ГОС_ПО_ДИ

S408 づ ॥ く つ く । 一 く く く く く く く く

S410,BN 2: 11 L L L C =? V \ =

S414 զ: ॥ ւ ւ ւ ւ մ ն ւ ւ մ

S430 مُتَّقِيٌّ نَّمَلَ لَهُمْ مُّنْكَرٌ

БЛАГО_ СЛО_ ВЕ_ НО _ Е_ СИ _ ГОС_ ПО_ АИ

Pomor

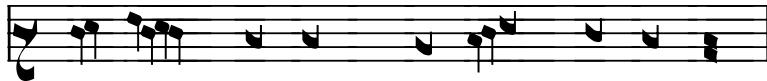


J005



БЛА_ГО_ САО_ ВЕ_ НО_ Е_ СИ ГОС_ ПО_ АИ

J046



БЛА_ГО_ САО_ КЕ^И Е_ СИ ГОС_ ПО_ АИ

L1700/09



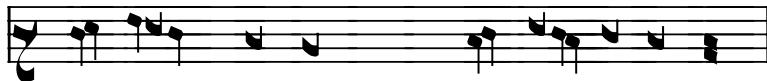
БЛА_ ГО_ САО_ КЕ^н Е_ СИ ГОС_ ПО_ АИ

J673



БЛА_ГО_ САО_ КЕ^И Е_ СИ ГОС_ ПО_ АИ

I229



БЛАГО_САО_ВЕ

Vozhlaska

No ↗ ↘ \ ≈\ = +
 о тъ_ ѿ на_ ши_ хъ ::

S407 ↗ ↘ // ↗ \ ≈\ = +
 бо_ же ω_ те_ це на_ ши_ хъ ::

S408 ↗ \ ↘\ ↗ \ ≈\ = +

S412 * ↗\ ↘\ ↗ \ ≈\ = +

S410/14 ↗ ↗\ ↘\ ↗ \ ≈\ = + BN

S429/30 ↗ ↗\ //\ ↗ \ ≈\ = +

бо_ же ω_ те_ це на_ ши_ хо .



бо_ же ш_ те_ це на_ ши_ хо .



бо_ же ш_ те^ на_ ши .



бо_ же ш_ те^ на_ ши .



бо_ же ш_ те^ на_ ши .



бо_ же ш_ те^ на_ ши .



бо_ же ш_ те^ на_ ши .

Kulizma *

7 // L68

No		С С С С С С С	С С С =	=
S407		С С С С С С С	С С С =	=
		ТИ БЛАГОУСТИВЫА	БЪ ВА_ ВИ_ АО_	НѢ.
S412		С С С С С С С	Л' У	=
S410		С С С С С С С	Л' У	=
S411		С С С С С С С	Л' У	=
S414,BN		С С С С С С С	Л' У	=
S429		С С С С С С С	Л' У	=
		ТИ БЛАГОУСТИВЫА	БО_ ВА_ ВИ_ АО_	НѢ.

S430

Pomor

J005

I229

J673

L1700

Ти Благоустивыя

Ти Благоустивыя

Ти Благоустивыя

Ти Благоустивыя

Ти Благоустивыя

Mreža

No	↖ //	↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ //	↖ //	==	
	ΤΑΛΑΟΥ	ЗЛАТОУОУ МОУ НЕ ПО КАО НИ	ША	СА.	
S407	↖ //	↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ //	↖ //	==	==
	ΤΑΛΑΟУ	ЗЛАТООМОУ НЕ ПО КАО НИ	ША	СА.	
S412	? //	↖ == ↗ ↗ ↗ ↗ ? //	? //	==	==
S410/14,BN	? //	↖ == ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ? //	? //	==	==
S430	? //	? == ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ? //	? //	==	==
S429	? ↗ ==	? == ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ? //	? //	==	==
	ΤΑΛΑΟУ	ЗЛАТО_ МОУ НЕ ПО КАО НИ	ША	СА.	

A musical staff with four measures. Each measure contains two eighth notes. In the first three measures, the first note of each pair has a vertical stroke through its stem, and the second note has a horizontal stroke. In the fourth measure, the pattern is reversed: the first note has a horizontal stroke and the second note has a vertical stroke.

A musical score page showing two measures of music for orchestra. The score consists of five staves. Measure 1 starts with a bassoon playing eighth notes. Measures 2-3 start with a bassoon eighth note followed by a sixteenth note. Measures 4-5 start with a bassoon eighth note followed by a sixteenth note. Measures 6-7 start with a bassoon eighth note followed by a sixteenth note. Measures 8-9 start with a bassoon eighth note followed by a sixteenth note.

J046

Мѣ_ѧ **ѢА_ѧ** **ѡ** **ѿ** **ѿ** **ѡ** **ѡ**

A musical staff with five horizontal lines. The first measure contains two eighth notes with stems pointing up. The second measure contains a single eighth note with a stem pointing down. The third measure contains three eighth notes with stems pointing up. The fourth measure contains four eighth notes with stems pointing up. The fifth measure contains two eighth notes with stems pointing up.

1229

J673

πτέ_ αχ_ ξα_ πο_ μχ_ ήε_ πο_ κλο_ ηι_ ςα_ σα.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth notes and grace-like eighth-note pairs. The first measure starts with a grace note followed by an eighth note. The second measure has two eighth notes. The third measure contains a sixteenth note followed by an eighth note. The fourth measure has two eighth notes. The fifth measure has a grace note followed by an eighth note. The sixth measure has two eighth notes. The seventh measure has a sixteenth note followed by an eighth note. The eighth measure has two eighth notes.

πτέ_ αχ_ ξα_ πο_ μχ_ ήε_ πο_ καο_ ηη_ σα_

Kimza premetná

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. The music is in common time.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning, followed by a key signature of one sharp (F#). The staff contains six notes: a whole note on the first line, a half note on the second space, a quarter note on the third line, a half note on the fourth space, a whole note on the fifth line, and a half note on the fourth space.

S414, BN

но по се да не щи пламене на. **ПРОХЛАЖАЕ** ли

A musical score page featuring a single staff with six measures. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. The page number 1229 is printed at the top left.

но по съе дн пе щи ф гненны а пко ~~хла~~^{*}да е ми

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. The staff contains a series of eighth-note patterns. The first six notes are grouped by a vertical bar line and preceded by a common time signature. The next two notes are grouped by another vertical bar line. The notes are black with white centers, and the stems extend downwards.

но по се Аѣ пѣ^и на пла ме
не по хла жа е ми

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note pairs and quarter notes. The melody starts with a sixteenth-note pair on the top line, followed by a quarter note on the fourth space, another sixteenth-note pair on the top line, and so on. The staff begins with a sharp sign, indicating a key signature of one sharp.

но по се аѣ пе ѿи пла ^име и по хла да е ми

Muga

No	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل
	پا سه بکس پا با	ا خوی گلا گو لیو چه.		=
S407	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
S412	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
S410	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
S411,BN	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
S414	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
S429	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل	=
	پا سه بکس پا با	ا خوی گلا گو لیو چه.		

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a staff. The melody consists of eighth-note pairs and grace notes. A fermata is placed over the eighth note of the second measure. The word 'Pomor' is written in cursive script below the staff.

A musical staff in common time with a key signature of one sharp. It contains two measures of music. The first measure begins with a bass clef, followed by a sharp sign, a 'C' (common time), and a '1'. It consists of six eighth-note pairs: a pair with a vertical stem, a pair with a diagonal stem pointing up-right, a pair with a diagonal stem pointing down-left, a pair with a vertical stem, a pair with a diagonal stem pointing up-right, and a pair with a vertical stem. The second measure begins with a treble clef, followed by a sharp sign, a 'C', and a '1'. It consists of five eighth notes: a pair with a vertical stem, a pair with a diagonal stem pointing up-right, a pair with a vertical stem, a pair with a diagonal stem pointing up-right, and a single note with a vertical stem.

S430

J046/673, I229, L1700/09

πτ̄_ σηε_ βος_ πτ̄_ βαα_ χχ_ γλα_ γο_ αγο_ ψε.

Muga

No						
	БЛА_ГО_ СЛО_ ВЛЯ_	Н_Я_ БО_ Г_Я	О_ ТЬ_ ЦЬ_ НА_	ШИ_ Х_Я ..		
S407						
S412						
S410						
	БЛА_ГО_ СЛО_ ВЛЯ_	НО_ БО_ ГО	О_ ТЕ_ ЦЕ_ НА_	ШИ_ ХО .		S414/29/30, BN

Pomor

J005

БЛА_ГО_ СЛО_ ВЛЯ_ НО_ БО_ ГО Ш_ ТЕ_ ЦЕ_ НА_ ШИ_ ХО .

J046

БЛА_ГО_ СЛО_ ВЛЯ^ БГ^ Ш_ ТЕ^ НА_ ШИ_ ХО .

I229

J673,L1709

БЛА_ ГО_ СЛО_ ВЛЯ^ БГ^ Ш_ ТЕ^ НА_ ШИ_ ХО .

L1700

БЛА_ ГО_ СЛО_ ВЛЯ^ Е_ СИ_ БО_ АК_ Ш_ ТЕ^ НА_ ШИ_ ХО .

Povorotka // Kulizma *

8 // L75

Lazaru

No	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
	Μ	οι	ση	κη	η	σικη	η	μβ.	ορ	γα	νο	μβ	ση	γλα	σα	ψε		μβ.		
S407	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S408	Λ	Λ	Σ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ	Λ
S412	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S410	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S411	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S414	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
BN	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S429	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
S430	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ	Σ	Λ
	Μ	οι	ση	κη	η	σικη		με.	ωρ	γα	νο	με		ση	γλα	σα	ψη	μο.		

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, some with stems pointing up and others down, indicating a rhythmic pattern. The staff begins with a sharp sign, indicating a key signature of one sharp. The title 'Pomor' is written vertically along the left side of the staff.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). Measures 1 through 10 are shown, each consisting of a single eighth note followed by a sixteenth-note rest. Measure 10 ends with a final eighth note.

М_ Ч_ К_ СКИ_ МЕ. ШО_ ГА_ НО_ МЕ СО_ ГАА_ СА_ ШИ_ МО.

The image shows a musical score for two staves. The top staff is in treble clef, common time, and G major (one sharp). It has six measures of music. The bottom staff is in bass clef, common time, and G major (one sharp). It also has six measures of music. The notes are mostly eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests.

L1709

Muga

No	خـلـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	=
	هـ لـهـ مـلـهـ بـهـ شـهـلـهـ	كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ	صـهـ
S407	خـلـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	ـ
S408	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	=
S412	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	*
S410	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	⇒
S411	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	⇒
BN	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	⇒
S414	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	⇒
S429	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	=
S430	لـلـهـ لـلـهـ لـلـهـ	نـبـرـهـ نـبـرـهـ	=
	هـ لـهـ دـهـ مـهـ بـهـ شـهـلـهـ	كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ	صـهـ

Pomor

J005

هـ لـهـ دـهـ بـهـ شـهـلـهـ كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ صـهـ

J046

هـ لـهـ دـهـ بـهـ شـهـلـهـ كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ صـهـ

J673

L1700

L1709

هـ لـهـ دـهـ بـهـ شـهـلـهـ كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ صـهـ

I229

هـ لـهـ دـهـ بـهـ شـهـلـهـ كـلـلـهـ لـهـ بـهـ شـهـلـهـ صـهـ

Prosovec / Prevoloka

A musical staff with ten vertical lines representing notes. The first note is a large, solid black note head with a stem pointing down. The second note is a small black note head with a stem pointing up. This pattern repeats five times, followed by a single small black note head with a stem pointing down. The staff begins with a sharp sign, indicating a key signature of one sharp.

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning. A vertical bar line divides the staff into two measures. The first measure contains seven eighth notes, each with a vertical stem pointing down. The second measure begins with a sharp sign indicating a key signature change. It contains three eighth notes: the first has a vertical stem pointing up, the second has a vertical stem pointing down, and the third has a vertical stem pointing up.

πτέλεια σχετικό ήταν μόλις είχε γίνει η πτέλεια.

πτέλες σχετικά με την

A musical score for two voices. The top voice is in soprano C major, common time, with a key signature of one sharp. The bottom voice is in bass F major, common time, with a key signature of one sharp. The vocal parts are separated by a vertical bar. The vocal parts consist of eighth-note patterns.

Ф_ БРА_ ГХ СХ_ ШХ_ НА АЕ_ Н_ РК

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a variety of note heads, including solid black dots, open circles, and small squares, each with a stem extending either up or down. The notes are distributed across the staff, creating a rhythmic pattern.

πικ_ αχ_ сх_ψх_ на_ мо_ ле_ ^б ик^и

Digitized by srujanika@gmail.com

W. H. G. S. T. M. M. W. H. H.

No	—	—	—	—	=	=
	ТРИ_Е	ОТ_РО_	ЦИ	ПѢ_ СНО_ СЛО_ БЛА_	А_	ХО_.
S407	—	—	—	—	=	=
S408	—	—	—	—	—	—
S412	*	—	—	—	—	—
S410/14	—	—	—	—	—	BN
S429	—	—	—	—	—	—
S430	—	—	—	—	—	—
	ТРИ_Е	ОТ_РО_	ЦИ	ПѢ_ СНО_ СЛО_ БЛА_	ХО_.	

Pomor

J005

J046

πῷ_ε ὥπ_ρο_ ψι πὲ_ σνο_ σλο_ βλα_ α_ χ.

J673

L1709

I229

πῷ_ε ὥπ_ρο_ ψι πὲ_ σνο_ σλο_ βλα_ χ.

L1700

πῷ_ε Φπροψι νε οὐεῖψα_ νι βῆ_ ϕε
πῷ_ε ςε ωπροψι πὲ_ σνο_ σλο_ βλα_ χ.

Voznosec

No,S407 չ ւ ՞ ւ ՚ ՛ ՛

ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ Ի ՏԵ

S408 ւ ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S412 ւ ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S410 ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S411 ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S414 ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

BN ւ ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S429 ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

S430 ւ ՛ ՛ ւ ՚ ՛ ՛

ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ Ի ՏԵ



J046

ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ Ի ՏԵ



ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ Ի ՏԵ



ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ Ի ՏԵ



L1700

ՐՈ ԾՈ ՋԱ ՊՈ ՚ ՚ ՚ ՚

d2.c2.b

No	✓	>:	✓	✓	✓	✓	✓	+				
	и	пре	въз	но	чи	т€	и€	го	въ	въ	къ	..:
S407	✓	>:	✓	✓	✓	=	✓	✓	✓	✓	=	+
S408	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
S412	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	=
S410	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
S411	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
BN	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
S414	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
S429	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
S430	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	+
	и	пре	въз	но	чи	т€	и€	го	въ	въ	къ	.

Pomor

J005

J046

и пре въз но чи т€ ε_ го въ въ къ .

J673

и пре въз но чи т€ ε_ го въ въ къ .

L1709

и пре въз но чи т€ ε_ го въ въ къ .

L1700

и пре въз но чи т€ ε_ го въ въ къ .

I229

и сла въ са въ хъ въ въ въ къ .

Mreža

No		
S407		
S408		
S412		
S410		
S414		BN, S429
S430		

Pomor

J005

J046

J1673

L1700

I229

L1709

Prechvat / Osoka

No	✓	>:	ւ	ւ	＼	»＼	=:	Հ	ւ	＼	=	Ե	ւ	ւ	ւ	=:
	Ը	ՈՐ	ՆԵ	ՄԵ	Ա	ԼԵ	ԾԵ	ՊՈ	ՊԵ	ՐԱ	ԲԵ	ՇԵ	ՊՈ	ԻԱ	Ա	ԽՕԿ.
S407	✓	>:	ւ	ւ	ս	»＼	=:	Հ	ւ	＼	=	Ե	ւ	ւ	ւ	=:
S408	շ	Շ	Տ	Ս	մ	։	ս	Շ	Տ	Ս	։	յ	Շ	Տ	Ս	։
S412	ւ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
S410	ւ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
S411	ւ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
BN	ւ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
S414	ւ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
S429	շ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
S430	շ	Շ	Տ	Ն	մ	։	＼	Շ	Տ	Ն	։	յ	Շ	Տ	Ն	։
	Ը	ՈՐ	ՆԵ	ՄԵ	Ա	ԼԵ	ԾԵ	ՊՈ	ՊԵ	ՐԱ	ԲԵ	ՇԵ	ՊՈ	Ա	Ա	ԽՕԿ.

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, some with stems pointing up and others down, separated by vertical bar lines. The first measure ends with a fermata over the last note. The second measure begins with a fermata over the first note.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef symbol at the beginning. The staff contains a series of eighth-note pairs, each pair consisting of two black note heads connected by a vertical stem. The notes are distributed across the lines and spaces in a repeating pattern.

СО УГ_ НЕ_ МЕ Н АЕ_ СПЕ ПО_ ПЕ_ ОА_ БО_ ШЕ ПО_ ГА_ ХА.

A musical score fragment consisting of a single staff with six measures. The music is written in common time with a key signature of one sharp. Measures 1-3 feature eighth-note patterns primarily on the B and A strings. Measures 4-6 show eighth-note patterns primarily on the D and G strings.

Същите хиляди години са и сега, и ще са и в будущето.

A musical score fragment consisting of a single measure on a staff. The staff has six vertical stems, each ending in a small black note head. The stems are positioned at different heights along the staff line.

СО УГ_ **и** КЕ И АЕ ПО_ ПОА_ ША ПО_ А_ ХД.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a bass clef at the beginning. The staff contains a sequence of eighth-note patterns: a single note, a pair of notes, a single note, a pair of notes, a cluster of three notes, a cluster of two notes, a single note, a pair of notes, a single note, a pair of notes, a single note, a pair of notes, a single note, and a single note.

со **шт** **ш** **и** **и** **и** **и** **и** **и** **и** **и** **и**.

A musical score for organ, page 1229, showing measures 1 through 10. The score consists of two systems of staves. The top staff uses a soprano C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass F-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The music features various note heads, some with stems and some with arrows, indicating specific performance techniques like slurs or grace notes.

со ФГ ^ии ^и ПЛА ^ие ПО ПИ ОА ГО ШЕ АИ КО БА

ce d / Mreža

No	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА ..
S407	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА ..
S408	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА ..
S412	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА ..
S410	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА .. S414/30, BN
S429	БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА	Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_	СПО_	ДА ..

Pomor

J005

БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_ СПО_ ДА .

J046

БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_ СПО_ ДА .

I229

БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ ВСА_ АК_ ЛА Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_ СПО_ ДА .

L1700

БЛА_ГО_ СЛО_ВИ_ ТЕ_ АК_ ЛА Го_ СПО_ДЬ_ НА_ ГО_ СПО_ ДА .

J673

БЛА_ГО_ СЛО_ ВИ_ ^КЕ_ ^БО Ш_ ^ИЕ_ НА_ ^ХИ.

L1709

Kulizma *

9 // L89

No	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S407	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S408	Λ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S412	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S410	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S414	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
BN	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S429	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ
S430	Σ ГЛАГОЛ СЛОВЛЕНИЕ ГО	СЛОВЛЕНИЕ ГО	СПОДЬЕНО ГО ГО ИЗ ДРАИ АЕ	БЫ

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes with black dots, and some are accented. The staff begins with a sharp sign indicating the key signature. The title 'Pomor' is written in cursive script at the start of the line.

A musical score for J005 consisting of a single measure on five-line staff paper. The measure begins with a sharp sign indicating key signature. It contains six eighth-note strokes, each starting with a vertical stem and ending with a small horizontal dash. The notes are distributed across the middle three lines of the staff.

A musical score consisting of a single staff with ten measures. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. Measure 1 starts with a sixteenth note followed by an eighth note. Measures 2-4 show a repeating pattern of eighth notes and sixteenth-note pairs. Measures 5-6 feature eighth notes and grace notes. Measures 7-8 show eighth notes and sixteenth-note pairs. Measure 9 concludes with an eighth note.

БАА ГО САО БАЕ НО ГО СПО АЕ ВЕ ГО НК РА Н АЕ ЕО.

A musical score for J046 consisting of a single staff with six measures. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The first measure contains a whole note with a vertical stroke. The second measure contains a half note with a vertical stroke. The third measure contains a quarter note with a vertical stroke. The fourth measure contains an eighth note with a vertical stroke. The fifth measure contains a sixteenth note with a vertical stroke. The sixth measure contains a thirty-second note with a vertical stroke.

БААГО **САО-КЛЭ** **ГО-СПО** **БО** **НЧ-РД-** **Н-** **АЭ**

A single melodic line for organ, consisting of a series of eighth and sixteenth note patterns. The music is in common time and is written on a single staff.

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are eighth notes, grouped in pairs by vertical stems. The first note of each pair has a small vertical line extending upwards from its stem, while the second note has a vertical line extending downwards. The notes are distributed across the staff, with some pairs aligned vertically and others offset.

БЛЛ₁Г0_ СА0_ БАЕ^И Г0_ СП0^А Б0^И ІК_ РА_ Н_ АЕ^И

A musical score fragment consisting of a single melodic line on a five-line staff. The staff begins with a clef, followed by a sharp sign indicating a key signature of one sharp. The time signature is common time (indicated by a 'C'). The melody consists of eighth-note pairs and sixteenth-note pairs, primarily in the upper half of the staff. The measure ends with a double bar line and repeat dots, suggesting a return to a previous section or a repeat of the measure.

БЛЛ₁Г0₁ СА0₁ БЛ¹ Г0₁ СП0₁ Б0₁ Й₁ РА₁ Н₁ А¹

A musical score fragment consisting of a single measure on five-line staff paper. The measure begins with a sharp sign indicating key signature. It contains six eighth-note pairs, each pair connected by a vertical stem. The notes alternate between black and white heads. The measure ends with a vertical bar line.

БЛЛ₁Г0₁ СА0₁ БЛ₁ Г0₁ СП0₁ Б0₁ И₁ QA₁ И₁ АЕ₁

No	>: > > ˘ ˘	>	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
	БОГ ДВИ ГНОУ БЫ И	РО	ГЪ. СПА СЕ НИ ИА	НА ШЕ ГО.
S407	> ˘ > : ˘ >	“ ”	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S408	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S412	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S410	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S411	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S414	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S430	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
BN	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
S429	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =	=:	“ ˘ ˘ ˘ ˘ =”	˘ ˘ =
	БОГ ДВИ ГНОУ БЫ И	РО	ГЪ. СО ПА СЕ НИ ИА	НА ШЕ ГО.

Pomor

J005

J002

БОГ ДВИ ГНОУ БЫ И РО ГЪ. СПА СЕ НИ ИА НА ШЕ ГО.

J046

I229

БОГ ДВИ ГНОУ БЫ ” РО СПА СЕ НИ А НА ШЕ ГО.

L1700

БОГ ДВИ ГНОУ БЫ ” РО СПА СЕ НИ А НА ШЕ ГО.

J673

БОГ ДВИ ГНОУ БЫ ” РО СПА СЕ НИ А НА ШЕ ГО.

L1709

БОГ ДВИ ГНОУ БЫ ” РО СПА СЕ НИ А НА ШЕ ГО.

Osoka / Voznosec

No	↖ = — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
	Бъ до_ моя да_ бы_ до_ въ_ от_ ро_ ка ско_ є_	го.
S407	↖ = — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S408	↗: ↗ = ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S412	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S410	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S411	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S414	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
BN	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
S429/30	↗: ↗ = ↗ ↗ ↗: = ↗ ↗ ↗ ↗ =	=
	Бо до_ моя да_ бы_ до_ въ_ от_ ро_ ка ско_ є_	го.

Pomor

J005

J673

J002

Бо до_ моя да_ бы_ до_ въ_ от_ ро_ ка ско_ є_ го.

J046

I229

L1709

L1700

Бо до_ моя да_ бы_ до_ въ_ от_ ро_ ка ско_ є_ го.

Mreža

No							
	Бъ нн	Хъ же по съ ти на съ			Бъс то къ съ въ		ш.
S407							
S408							
S412							
S410							
S411							
S414							
BN							
S429							
S430							
	Бо нн	Хо же по съ ти на со			Бос то ко со въ		ш.

Pomor

J005

J002

Бо нн Хо же по съ ти на со Бос то ко со въ ш.

J046

Бо ^х нн же по съ ти на Бос то ^в со въ ш.

I229

Бо ^х нн же по съ ти на Бос то ^в со въ ш.

J673, L1709

L1700

Бо ^х нн же по съ ти на Бос то ^в со въ ш.

Vozhlaska / Prevoloka

No	↑ ↓ ↑ ↓ v > =	↑ > ↓ → =	+	
	и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ ЕСТЬ	НА ПОУ_ ТЬ МИ_ РЬ_	Нъ ::	
S407	↑ > : ت س ع ↑ > :	↑ ت v → =	+	
S408	ج: شـ\ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
S412	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	=	
S410	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
S411	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
S414,BN	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
S430	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
S429	ج: شـ لـ لـ لـ	شـ لـ لـ	+	
	и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_	СТЬ НА	ПОУ_ ТЬ МИ_ РЕ_	НО .

Pomor

J005

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ СТЬ НА ПХ_ ТИ МИ_ РЕ_ НО .

J002

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ СТЬ НА ПХ_ ТИ МИ_ РЕ_ НО .

J046

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ НА ПХ_ МИ_ РЕ_ .

J673

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ НА ПХ_ МИ_ РЕ_ .

L1700

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ НА ПХ_ МИ_ РЕ_ .

I229

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ НА ПХ_ МИ_ РЕ_ .

L1709

и НА_ ПРА_ ВИ_ АХ_ НЫ_ Е_ НА ПХ_ МИ_ رهـ .

Mreža

9 // L90

No	تـ لـ لـ لـ	\ =
	تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ وـ يـ تـ	
S407	تـ لـ لـ لـ تـ لـ لـ لـ	=
S408	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S412	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S410	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S411	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S414	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S429	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
BN	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
S430	تـ شـ شـ شـ لـ لـ تـ شـ شـ شـ لـ \ =	
	تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ وـ يـ تـ	

Pomor

J005

J046

تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ يـ تـ

I229

تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ يـ تـ

J673

تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ يـ تـ

L1700

تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ يـ تـ

L1709

تـ آ بـ رـ اـ كـ وـ نـ هـ حـ سـ كـ وـ سـ حـ مـ يـ تـ

Muga

No		
	МА_ ТЕ_ РЬ_ БО_ ГА_ КЫ_ ШЬ_ НА_ А_	ГО
S407		=
S408		=
S412		=
S410		=
S411		=
S414		=
BN		=
S429		=
S430		=
	МА_ ТЕ_ РЕ_ БО_ ГА_ КЫ_ ШЕ_ НА_	ГО.

Pomor

J005

МА_ ТЕ_ РЕ_ БО_ ГА_ КЫ_ ШЕ_ НА_ ГО.

J046

МА_ ТЕ_ РЕ_ БО_ ГА_ КЫ_ НА_ ГО.

I229

МА_ ТЕ_ РЕ_ БО_ ГА_ КЫ_ НА_ ГО.

J673, L1700/09

Voznosec veľký

ТА ПА_ЧЕ ОУ_МА РО_ЖЬ_ШЮ_Ю. СЛО_ВО_МЬ СОУ_ЩА_АГО БОГА

ТА ПА_ УЕ ОУ_ МА РО_ ЖЬ ШОУ_Ю. СЛО_ БО_ МЪ_ СОН_ША_ А_ ГО_ БО_ ГА_

لے کر پڑھتے تھے۔

S410 سانشیا سانشیا سانشیا سانشیا سانشیا

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ

S414 شَفَّافٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ
S420 شَفَّافٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ مُّبِينٌ

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ

ІА ІА-YE ОУ-МА РО-ЖЕ-ШОУ-Ю. СХО-ВО-МЕ СОН-ІА-Ю ВО-ІА.

A musical score for two voices, 'Pomor' and 'Klyaz'ma'. The score consists of two staves. The top staff is for 'Pomor' and the bottom staff is for 'Klyaz'ma'. Both staves have a common time signature and are written in a soprano clef. The music features a continuous eighth-note pattern. The 'Pomor' staff has a key signature of one sharp (F#), while the 'Klyaz'ma' staff has a key signature of one flat (B-flat). The notes are black with stems pointing down.

A musical score for two voices, labeled J005. The top staff uses soprano C-clef and the bottom staff uses bass F-clef. Both staves have a common time signature. The music consists of a series of eighth-note patterns. The top staff starts with a descending eighth-note scale (A, G, F, E, D, C) followed by a descending eighth-note scale (B, A, G, F, E, D). The bottom staff starts with a descending eighth-note scale (E, D, C, B, A, G) followed by an ascending eighth-note scale (G, A, B, C, D, E).

ЧА_ ПА_ ЧЕ_ Х_ МА_ ВО_ ЖЕ_ ШХ_ ГО. СЛО_ БО_ МЕ_ СХ_ ША_ ГО_ БО_ ГА.

A musical score for J046, featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. The music consists of two measures separated by a vertical bar line.

ПА ПА ГЕ ОН МА 80 ШХ ГО. САО БО СХ ША ГО БО ГА.

1229

ПА РЕ ОН МА 99 ШХ ТО. САО БО СХ ИА ГО БО ГА.

A horizontal strip of musical notation on five-line staves. The first staff begins with a sharp sign, indicating F major. It contains six measures of music, ending with a half note. The second staff begins with a sharp sign and contains four measures of music, ending with a half note. The third staff begins with a sharp sign and contains four measures of music, ending with a half note.

ИА ИА КЕ ОВ ИА 89 ИХ РО САО БО СХ ИА ГО БО ГА

A musical score for two voices. The top staff is for Treble (Soprano) and the bottom staff is for Bass (Bassoon). The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time. Measure 1 starts with a bass note followed by a treble note. Measures 2-3 show a bass note followed by a treble note. Measures 4-5 show a bass note followed by a treble note. Measures 6-7 show a bass note followed by a treble note. Measures 8-9 show a bass note followed by a treble note.

۱۸۰۰ ۱۸۰۵ ۱۸۰۷ ۱۸۰۹ ۱۸۱۰ ۱۸۱۲ ۱۸۱۴ ۱۸۱۶ ۱۸۱۸ ۱۸۲۰ ۱۸۲۲ ۱۸۲۴ ۱۸۲۶ ۱۸۲۸ ۱۸۳۰ ۱۸۳۲ ۱۸۳۴ ۱۸۳۶ ۱۸۳۸ ۱۸۴۰ ۱۸۴۲ ۱۸۴۴ ۱۸۴۶ ۱۸۴۸ ۱۸۵۰ ۱۸۵۲ ۱۸۵۴ ۱۸۵۶ ۱۸۵۸ ۱۸۶۰ ۱۸۶۲ ۱۸۶۴ ۱۸۶۶ ۱۸۶۸ ۱۸۷۰ ۱۸۷۲ ۱۸۷۴ ۱۸۷۶ ۱۸۷۸ ۱۸۸۰ ۱۸۸۲ ۱۸۸۴ ۱۸۸۶ ۱۸۸۸ ۱۸۹۰ ۱۸۹۲ ۱۸۹۴ ۱۸۹۶ ۱۸۹۸ ۱۸۹۹ ۱۹۰۰

A musical score for organ, featuring two staves of music. The left staff consists of six measures, each starting with a sharp sign. The right staff consists of five measures, each starting with a sharp sign. The music is written in common time.

No

С С С У С = С С С У \ =

БЫ_ ШЬ_ ШЮ ПРЕ_ ЧИ_ СТЫИ_ Хъ СИ_ АЬ.

S407

С С С С У \ = С С С С =

И БЫ_ ШЬ_ ШЮ ПРЕ_ ЧИ_ СТЫИ_ Хъ СИ_ АЬ.

S408

С С С С У \ = С С С С =

S412

С С С С У \ = С С С С =

S410

С С С С У \ = С С С С =

S411

С С С С У \ = С С С С =

BN

С С С С У \ = С С С С =

S414

С С С С У \ = С С С С =

S429

С С С С У \ = С С С С =

S430

С С С С У \ = С С С С =

И БЫ_ ШЬ_ ШЮ ПРЕ_ ЧИ_ СТЫИ_ ХО СИ_ АО.

Pomor



J005



И БЫ_ ШЕ_ ШХ ПРЕ_ ЧИ_ СПЫИ_ ХО СИ_ АО.

J046, L1700



И БЫ^{III} ШХ ПРЕ_ ЧИ_ СПЫ^X Ч.

I229/J673



И БЫ^{III} ШХ ПРЕ_ ЧИ_ СПЫ^X Ч.

L1709



И БЫ^{III} ШХ ПРЕ_ ЧИ_ СПЫ^X Ч.

Muga

No	↖ ↗ ↗ > \ ≡	
	НЕ_ МОЛ_ҮЕ_ Н'Я_ И_ МИ	
S407	↖ ↗ ↗ \ ↗ ≡	
S408/12	↗ ↗ ↗ ≡	↗ ↗ ≡
S410/29	↗ ↗ ↗ ≡	↗ ↗ ≡
S411	↗ ↗ ≡	↗ ≡
S414	↗ ↗ ≡	↗ ↗ ≡
S430	↗ ↗ ≡	↗ ↗ ≡ BN
	НЕ_ МОЛ_ҮЕ_	Н'Я_ И_ МИ

Pomor

J005

НЕ_ МОЛ_ҮЕ_ Н'Я_ МИ

J046

НЕ_ МОЛ_ Н'Я_ МИ

J1673

L1700

НЕ_ МОЛ_ Н'Я_ МИ

I229

L1709

НЕ_ МОЛ_ Н'Я_ МИ

Povorotka

No	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е_	Мо.
S407	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
S408	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
S412	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ !!
S410	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
S411	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ BN
S414	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
S429	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
S430	لـ لـ لـ لـ لـ	لـ لـ =ـ	=ـ	+ـ
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е_	МО.
Pomor				
J005				
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е_	МО.
J046, L1700				
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е.	~~
J673				
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е.	~~
I229				
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е.	~~
L1709				
	СЛА_БО_ САО_ БАЕ_ НИ_ И	КЕ_ АИ_ ЯА_	Е.	~~

Kulizma *